



- ESP Cojín maternal y lactancia con funda para bebé
- GB Maternity and breastfeeding cushion with cover for the baby
- IT Cuscino per gravidanza e allattamento con rivestimento per bambino
- FR Coussin de maternité et d'allaitement avec housse pour bébé
- PT Almofada maternal e lactância com fronha para bebé
- DE Schwangerschafts- und Stillkissen mit Bezug für Ihr Baby



+0 m



100%  
ALGODÓN ELÁSTICO  
ELASTIC COTTON



Ref. 50289

## ESP Cojín maternal y lactancia con funda para bebé

¡IMPORTANTE! CONSERVAR PARA FUTURAS REFERENCIAS

### • DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

- El COJÍN MATERNAL de JANÉ es el accesorio ideal tanto para la madre como para el bebé. Tiene cuatro prácticas posiciones para el bebé y la madre.
- POSICIÓN 1: Es un práctico cojín maternal, extra cómodo. Cojín ergonómico relleno de bolitas que se adapta a cada parte del cuerpo facilitando el descanso de las mujeres embarazadas y también después del parto. Al cubrir completamente la espalda desde la cabeza hasta el coxis, elimina la presión abdominal y evita la carga y la tensión en brazos, espalda y cervicales (figura 1).
  - POSICIÓN 2: Hamaquita de descanso. Es una práctica hamaquita en la que el niño puede descansar (figura 2).
  - POSICIÓN 3: Cojín de lactancia. El bebé come relajadamente y al progenitor que lo alimenta le proporciona un efecto de distensión sobre las extremidades cervicales y la columna vertebral (figura 3).
  - POSICIÓN 4: Cojín protector antivuelco. Es un práctico cojín que protege y da estabilidad al niño cuando empieza a sentarse sólo (figura 4).

### • ADVERTENCIAS

- Leer atentamente las instrucciones antes de utilizar el producto y conservarlas para futuras consultas. La seguridad de su bebé puede verse afectada en caso de no seguirías.
- No dejar nunca el niño sin vigilancia. Utilizar sólo bajo la supervisión de un adulto.
- No use la hamaca cuando su hijo pueda sentarse por sí solo ( $9m \geq 9 kg$ ).
- Esta hamaca no está diseñada para dormir durante periodos prolongados.
- Es peligroso utilizar la hamaca sobre una superficie elevada, por ejemplo una mesa.
- El peso máximo del niño para el que la hamaca está diseñada, es decir, 9 kg.
- Esta hamaca reclinada no sustituye a una cuna o cama. Si su hijo necesita dormir, entonces debería meterse en una cuna o cama adecuada.
- No use la hamaca reclinada si algún componente está roto o se ha perdido.
- No use accesorios o piezas de repuesto distintas a las aprobadas por el fabricante.
- Es peligroso dejar el cojín en una superficie inclinada.
- Mantenga el embalaje fuera del alcance del niño. Saque la protección de plástico antes de empezar a usar el cojín maternal para evitar riesgos de ahogo. Tire inmediatamente el embalaje o déjelo fuera del alcance de los niños.
- Para prevenir todo riesgo de ahogo, mantenga a su bebé al alcance de sus brazos.
- Prohibido utilizar el producto por más de una persona a la vez.
- Atención con los riesgos provocados por fuentes de calor como llamas desnudas u otros tipos de fuentes de calor (ej: estufas eléctricas, estufas de gas), que se encuentren inmediatamente cerca del cojín.
- Para un correcto descanso del niño la temperatura de la sala no debe ser superior a 19°C y no utilizar edredones ni fundas nórdicas antes de los 9 meses del niño/a.
- Conforme a las exigencias de seguridad.
- Guardar los datos del fabricante para posteriores necesidades.



### • INSTRUCCIONES DE LAVADO

- No sumerja este producto en agua. Use un paño suave para limpiar las superficies exteriores y después límpiolo con un paño limpio y seco.
- La funda del cojín se puede lavar a mano o a máquina como máximo a 30°C.
- Diseñado en España - Fabricado en China.

## GB Maternity and breastfeeding cushion with cover for the baby

¡IMPORTANT! KEEP FOR FUTURE CONSULTATION

### • DESCRIPTION OF THE PRODUCT

- The MATERNAL CUSHION from JANÉ is the ideal accessory for both mother and baby. It has four practical positions for the baby and mother.
- POSITION 1: It is a practical maternal cushion, extra comfortable. Ergonomic cushion filled with pellets that adapt to each part of the body making it easier for pregnant women to rest and also for use after the birth. As it completely covers the back from the head to the coccyx, it eliminates abdominal pressure and avoids strain being placed on the arms, back and neck (figure 1).
  - POSITION 2: Rest hammock. It is a practical hammock in which the child can rest (figure 2).
  - POSITION 3: Breastfeeding cushion. The baby feeds comfortably and it provides to the parent that feeds it with a distension effect on the neck and spine (figure 3).
  - POSITION 4: Protective non-overturning cushion. It is a practical cushion that protects and gives stability to the child when he begins to sit up by himself (figure 4).

### • WARNING

- Read the instructions carefully before using the product and keep them for future reference. The safety of your baby may be affected if the instructions are not followed.
- Never leave the child unattended. Only use under the supervision of an adult.
- Do not use the hammock when your child can sit up by himself ( $9m \geq 9 kg$ ).
- This hammock is not designed for the child to sleep in for prolonged periods of time.
- It is dangerous to place the reclining hammock on a raised surface.
- Not recommended for children weighing more than 9 kg.
- This product is not a substitute for a cot or bed. If the child needs to sleep he should be placed in a suitable cot or bed.
- Do not use the product if one of the elements is broken, damaged or missing.
- Do not use replacement parts other than those approved by the manufacturer or distributor.

-It is dangerous to leave the cushion on a sloping surface.

-Keep the packaging out of the child's reach. Remove the plastic protection before using the maternal cushion to avoid the risk of suffocation. Throw the packaging away immediately or keep it out of the reach of children.

-To avoid all risk of suffocation, keep your baby within arm's reach.

-Only one person can use this product at a time.

-Take care with danger caused by sources of heat such as naked flames or other sources of heat (e.g.: electric heaters, gas heaters), that are positioned near the cushion.

-For the child to rest correctly the room temperature should not exceed 19°C and do not use eiderdowns or duvets before the child is 9 months old.

-Complies with the safety requirements.

-Keep the manufacturer's details in case they are needed later.



#### • WASHING INSTRUCTIONS

-Do not immerse this product in water. Use a soft cloth to clean the outer surfaces and then clean it with a clean, dry cloth.

-The cushion cover can be washed by hand or machine washed at a maximum temperature of 30°C.

-Designed in Spain - Made in China.

### **ⓘ** Cuscino per gravidanza e allattamento con rivestimento per bambino

#### ¡IMPORTANTE! CONSERVARE PER EVENTUALI DUBBI

#### • DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

IL CUSCINO "RELAX" di JANÉ è l'accessorio ideale sia per la madre che per il bebè. Dispone di quattro pratiche posizioni per il bebè e per la madre.

-POSIZIONE 1: È un pratico cuscino per il relax, extra comodo. Cuscino ergonomico ripieno con palline che si adattano a qualsiasi parte del corpo agevolando il riposo delle donne in attesa ed anche dopo il parto. Avvolgendo completamente la schiena dalla testa fino al coccige, elimina la pressione addominale ed evita il carico e la tensione su braccia, schiena e cervicali (figura 1).

-POSIZIONE 2: Sdraietta relax. È una pratica sdraietta nella quale il bambino può riposare (figura 2).

-POSIZIONE 3: Cuscino per l'allattamento. Il bebè si nutre rilassatamente, mentre al progenitore que lo alimenta nota un effetto distensivo sulle estremità cervicali e sulla colonna vertebrale (figura 3).

-POSIZIONE 4: Cuscino protettore anticapovolgimento. È un pratico cuscino che protegge e dà stabilità al bambino quando inizia a stare seduto da solo (figura 4).

#### • AVVERTENZE

-Leggere attentamente le istruzioni prima di usare questo prodotto e conservarle per future referenze. La sicurezza del vostro bebè potrebbe diminuire se non si seguono correttamente.

-Non lasciare mai il bambino da solo. Utilizzare solo sotto la supervisione di un adulto.

-Non usare la sdraietta quando il bambino è in grado di stare seduto da solo (9m >= 9 kg).

-Questa sdraietta non è progettata per consentire sonni prolungati.

-È pericoloso sistemare la sdraietta reclinabile sopra una superficie alta.

-Non consigliato per bambini che superano un peso massimo di 9 kg.

-Questo prodotto non sostituisce la culla o il lettino. Se il bambino deve dormire, deve essere messo nella culla o nel lettino adatti.

-No usare la sdraietta se una o più parti sono rotte, strappate o mancanti.

-Non usare parti di ricambio diverse da quelle approvate dal fabbricante o dal distributore.

-È pericoloso lasciare il cuscino su una superficie inclinata.

-Tenere l'imballaggio fuori dalla portata dei bambini. Togliere la protezione plastica prima di iniziare ad usare il cuscino "relax" per evitare rischi di soffocamento. Buttare immediatamente l'imballaggio o tenerlo fuori dalla portata dei bambini.

-Per prevenire qualsiasi rischio di soffocamento, mantenete il bebè accanto alle vostre braccia.

-Proibito l'uso del prodotto per più di una persona alla volta.

-Attenzione ai rischi provocati da fonti di calore come fiamme vive o altri tipi di fonti di calore (es.: stufe elettriche, stufe a gas), collocate nelle immediate vicinanze del cuscino.

-Per un corretto riposo del bambino la temperatura della stanza non deve essere superiore a 19°C, non utilizzare piumini né piumoni a sacco prima dei 9 mesi del bambino/a.

-Conforme alle esigenze di sicurezza.

-Conservare i dati del fabbricante per future esigenze.



#### • ISTRUZIONI DI LAVAGGIO

-Non immergere questo prodotto in acqua. Usare un panno delicato per pulire le superfici esterne, dopodiché usare un panno pulito ed asciutto.

-La fodera del cuscino è lavabile a mano o in lavatrice a un massimo di 30°C.

-Progettato in Spagna - Fabbricato in Cina.

## FR **Coussin de maternité et d'allaitement avec housse pour bébé**

### IMPORTANT! À CONSERVER POUR DES FUTURS BESOINS DE RÉFÉRENCE

#### • DESCRIPTION DU PRODUIT

LE COUSSIN DE MATERNITÉ DE JANÉ est l'accessoire indispensable aussi bien pour la mère que pour le bébé. Il a quatre positions confortables pour le bébé et la maman.

-POSITION 1: C'est un coussin de maternité très pratique, extra confortable. Coussin ergonomique rempli de petites billes qui s'adapte à chaque partie du corps et facilite le repos des femmes enceintes et après accouchement. En maintenant bien calé tout le dos de la tête au coccyx, il élimine la tension abdominale et évite la fatigue et la tension musculaire dans les bras, le dos et les cervicales (figure 1).

-POSITION 2: Petit hamac de repos. C'est un petit hamac douillet dans lequel l'enfant peut se reposer (figure 2).

-POSITION 3: Coussin d'allaitement. Le bébé mange détendu et la position relaxante du parent qui le nourrit soulage les cervicales et la colonne vertébrale (figure 3).

-POSITION 4: Coussin de protection antibascullement. C'est un coussin pratique qui protège et aide l'enfant à se stabiliser lorsqu'il commence à s'asseoir tout seul (figure 4).

#### • AVERTISSEMENTS

-Lire attentivement les instructions avant d'utiliser le produit et les conserver pour consultation ultérieure. La sécurité de votre bébé peut être remise en cause si vous ne les suivez pas.

-Ne laissez jamais l'enfant seul sans surveillance. Utiliser uniquement sous la surveillance d'un adulte.

-Ne plus utiliser le transat dès lors que l'enfant tient assis tout seul (9m > 9 kg).

-Ce transat n'est pas prévu pour des longues périodes de sommeil.

-Il est dangereux de poser ce transat sur une surface en hauteur: par exemple, une table.

-Déconseillé aux enfants dont le poids dépasse 9 kg.

-Ce produit ne remplace pas un couffin ou un lit. Lorsque l'enfant a besoin de dormir, il convient de le placer dans un couffin ou un lit approprié.

-Ne pas l'utiliser si un des éléments est cassé, détérioré ou manquant.

-Ne pas utiliser d'autres pièces de rechange que celles recommandées par le fabricant ou distributeur.

-Il est dangereux de laisser le coussin sur une surface penchée.

-Gardez l'emballage hors de portée de l'enfant. Sortez la protection en plastique avant de commencer à utiliser le coussin de maternité afin d'éviter tout risque d'étouffement. Jetez immédiatement l'emballage ou laissez-le hors de portée des enfants.

-Pour éviter tout risque d'étouffement, gardez votre enfant près de vous.

-L'utilisation par une tierce personne de ces produits est interdite.

-Attention aux risques provoqués par les sources de chaleur comme les flammes ou d'autres sources de chaleur (ex: radiateurs électriques, radiateurs à gaz), qui se trouvent à proximité immédiate du coussin.

-Pour que l'enfant se repose correctement la température de la pièce ne doit pas dépasser les 19°C et il ne faut pas utiliser de couvertures polaires pour les enfants avant 9 mois.

-Répond aux exigences de sécurité.

-Garder les références du fabricant pour les consulter ultérieurement si nécessaire.



#### • INSTRUCTIONS DE LAVAGE

-N'immergez pas ce produit dans l'eau. Utilisez un chiffon doux pour nettoyer les surfaces externes et ensuite séchez-le avec un linge sec et propre.

-La housse du coussin peut se laver à la main ou en machine à 30°C maximum.

-Conçu en Espagne - Fabriqué en Chine.

## PT **Almofada maternal e lactância com fronha para bebé**

### IMPORTANTE! GUARDAR PARA FUTURAS CONSULTAS

#### • DESCRIÇÃO DO PRODUTO

A ALMOFADA MATERNAL DA JANÉ é o acessório ideal para a mãe e para o bebé. Tem quatro práticas posições para o bebé e a mãe.

-POSICÃO 1: É uma prática almofada maternal, extra cómoda. Almofada ergonómica cheia de bolinhas que se adapta a cada parte do corpo facilitando o descanso das mulheres grávidas e também depois do parto. Ao cobrir completamente as costas desde a cabeça até ao cóxis, elimina a pressão abdominal e evita a carga e a tensão em braços, costas e cervicais (figura 1).

-POSICÃO 2: Espreguiçadeira de descanso. É uma prática espreguiçadeira onde o bebé pode descansar (figura 2).

-POSICÃO 3: Almofada de lactação. O bebé alimenta-se relaxadamente e para o pai que o alimenta supõe um efeito de distensão sobre as extremidades cervicais e a coluna vertebral (figura 3).

-POSICÃO 4: Almofada protectora anti-tombo. É uma prática almofada que protege e dá estabilidade ao bebé quando começa a sentar-se sozinho (figura 4).

#### • ADVERTÊNCIAS

-Ler atentamente as instruções antes de utilizar o produto e conservá-las para futuras consultas. A segurança do seu bebé pode verse afectada no caso de não as seguir.

-Nunca deixe o bebé sozinho sem vigilância. Utilizar apenas sob a supervisão de um adulto.

-Não usar a almofada quando o seu filho se possa sentar sozinho (9m > 9 kg).

-Esta almofada não foi desenhada para dormir durante períodos prolongados.

-É perigoso colocar esta almofada sobre uma superfície elevada.

-Não recomendável para crianças com peso máximo superior a 9 kg.

-Este produto não substitui o berço ou a cama. Se a criança tem de dormir, deve ser colocada num berço ou cama adequada.

-Não utilizar se algum dos elementos estiver roto, deteriorado ou faltar.

-Utilizar apenas peças de substituição recomendadas pelo fabricante ou pelo distribuidor.



- É perigoso deixar a almofada numa superfície inclinada.
- Mantenha a embalagem fora do alcance do bebé. Tire a protecção de plástico antes de começar a utilizar a almofada maternal para evitar riscos de asfixia. Deite fora a embalagem imediatamente ou deixa-a fora do alcance dos bebés.
- Para prevenir qualquer risco de asfixia, mantenha o seu bebé ao alcance dos seus braços.
- Proibido utilizar o produto mais de uma pessoa ao mesmo tempo.
- Atenção com os riscos provocados por fontes de calor como chamas ou outros tipos de fontes de calor (ex: aquecedores eléctricos, aquecedores de gás), que se encontrem muito próximos da almofada.
- Para um correcto descanso do bebé, a temperatura da sala não deve ser superior a 19°C e não utilizar edredões nem fundas nórdicas antes dos 9 meses do bebé.
- Conforme com as exigências de segurança.
- Guardar os dados do fabricante para posteriores necessidades.



#### • INSTRUÇÕES DE LAVAGEM

- Não mergulhe este produto em água. Utilize um pano suave para limpar as superfícies exteriores e depois limpe-o com um pano limpo e seco.
- A cobertura da almofada pode ser lavada à mão ou à máquina, no máximo a 30 °C.
- Desenhado em Espanha - Fabricado na China.

## DE Schwangerschafts- und Stillkissen mit Bezug für Ihr Baby

### WICHTIG! FÜR SPÄTERE ZWEIFELSFÄLLE GUT AUFBEWAHREN

#### • PRODUKTBESCHREIBUNG

- Das Still-Schwangerschaftskissen von JANÉ ist das ideale Zubehör sowohl für die Mutter als auch für das Baby. Es verfügt über vier Positionen für Mutter und Kind.
- POSITION 1: Dies ist ein praktisches, besonders bequemes Kissen. Ergonomisches Kissen mit Kugeln im Inneren, das sich an jeden Körperteil anpasst, und so die Erholung Frauen während der Schwangerschaft und nach der Entbindung fördert. In dem der Rücken vollkommen bedeckt ist vom Kopf bis zum Steißbein, wird der Druck von den Bauchmuskeln genommen und die Belastung und Anspannung von Armen, Rücken und Nacken genommen (Abbildung 1).
- POSITION 2: Kissen zum Entspannen. Ein praktisches Kissen, in dem das Kind so richtig ausspannen kann (Abbildung 2).
- POSITION 3: Kissen zum Stillen. Das Baby nuckelt entspannt und der Mutter/Pater verschafft das Kissen eine Entkrampfung des Nackens und der Wirbelsäule (Abbildung 3).
- POSITION 4: Schutzkissen gegen Umkippen. Hier ist es ein praktisches Kissen, das schützt und dem Kind Stabilität gibt, wenn dieses beginnt, sich selbst aufzusetzen (Abbildung 4).

#### • WARNHINWEISE

- Lesen Sie aufmerksam die Anleitungen; bevor Sie das Produkt einsetzen und heben Sie diese zum späteren Nachschlagen auf. Die Sicherheit Ihres Babys kann beeinträchtigt werden, wenn Sie diese nicht befolgen.
- Das Kind nie unbeaufsichtigt lassen. Nur unter der Aufsicht eines Erwachsenen gebrauchen.
- Benutzen Sie diese Hängematte nicht, wenn sich Ihr Kind selbst hinsetzen kann (9m >= 9 kg).
- Diese Hängematte ist nicht für längere Schlafzeiten vorgesehen.
- Baby liege aus Sicherheitsgründen nicht auf einem Tisch oder anderen höheren Flächen aufstellen.
- Nicht geeignet für Kinder, die ein Maximalgewicht von 9 kg überschreiten.
- Dieses Produkt ersetzt weder die Wiege noch das Bett. Wenn das Kind schlafen muss, muss es in die Wiege oder in ein geeignetes Bett gelegt werden.
- Benutzen Sie die Schaukeliege/den Kindersitz nicht, wenn ein Teil gebrochen, zerrissen oder verloren gegangen ist.
- Verwenden Sie keine Ersatzteile, die nicht vom Hersteller oder Händler zugelassen sind.
- Es ist gefährlich, das Kissen auf einer geeigneten Oberfläche abzustellen.
- Die Verpackung außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Die Plastikschutzfolie entfernen, bevor das Mutterkissen benutzt wird, um einer Erststickungsgefahr vorzubeugen. Sofort die Verpackung wegwerfen oder außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Um jegliche Erststickungsgefahr zu verhindern, das Baby immer in der Reichweite Ihrer Arme lassen.
- Das Produkt darf nicht gleichzeitig von mehr als einer Person benutzt werden.
- Achten Sie auf Risiken durch Heizkörper, offene Flammen und andere Arten von Wärmequellen (z. B. elektrische Öfen, Gasöfen), die sich in unmittelbarer Nähe des Kissens befinden.
- Für einen erholsamen Schlaf des Kleinkinds sollte die Raumtemperatur nicht mehr als 19°C betragen und keine Daun- oder Steppdecken benutzt werden, solange dieses nicht 9 Monate alt ist.
- Gemäß den Sicherheitsanforderungen.
- Die Daten des Herstellers für den eventuellen späteren Gebrauch aufbewahren.



#### • WASCHANWEISUNGEN

- Dieses Produkt nicht in Wasser untertauchen. Einen nassen Schwamm benutzen, um die äußeren Oberflächen zu reinigen, dann mit einem sauberen und trocknen Tuch abwischen.
- Der Kissenbezug kann mit der Hand oder maximal mit 30 Grad in der Maschine gewaschen werden.
- In Spanien entworfen - Hergestellt in China.



**JANÉ, S.A.**  
Pol. Ind. Riera de Caldes  
C/ Mercaders, 34  
08184 PALAU SOLITÀ  
I PLEGAMANS  
Barcelona (SPAIN)  
C.I.F. A08234999  
[www.janeworld.com](http://www.janeworld.com)



IM 1854,07